



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

НАКАЗ

13.06.2024 № 836

Про внесення змін у методичні рекомендації щодо окремих питань здобуття освіти в закладах загальної середньої освіти в умовах воєнного стану в Україні

Відповідно до [статей 2, 57¹](#) Закону України "Про освіту", [пункту 8](#) Положення про Міністерство освіти і науки України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 16 жовтня 2014 року № 630 (зі змінами), з метою удосконалення механізму зарахування результатів навчання українських дітей, які здобувають освіту у закладах освіти країни перебування, **НАКАЗУЮ:**

1. Внести у [методичні рекомендації щодо окремих питань здобуття освіти в закладах загальної середньої освіти в умовах воєнного стану в Україні](#), затвержені наказом Міністерства освіти і науки України від 15.05.2023 № 563, зміни, що додаються.
2. Структурним підрозділам у сфері освіти і науки обласних, Київської міської військових (державних) адміністрацій довести цей наказ до відома керівників закладів загальної середньої освіти.
3. Департаменту забезпечення документообігу, контролю та інформаційних технологій (Єрко І.) в установленому порядку зробити відмітку у справі архіву.
4. Контроль за виконанням цього наказу покласти на заступника Міністра Сташківа А.

Міністр

О. Лісовий

ЗАТВЕРДЖЕНО
Наказ Міністерства освіти
і науки України
13 червня 2024 року № 836

ЗМІНИ,
що вносяться у методичні рекомендації щодо окремих
питань здобуття освіти в закладах загальної середньої
освіти в умовах воєнного стану в Україні, затверджені
наказом Міністерства освіти і науки України від
15.05.2023 № 563

Методичні рекомендації щодо окремих питань здобуття освіти в закладах загальної середньої освіти в умовах воєнного стану в Україні доповнити розділом такого змісту:

"Рекомендації щодо зарахування результатів навчання
українських дітей у закладах освіти країни перебування

Керуючись [абзацом третім](#) частини четвертої статті 14 Закону України "Про повну загальну середню освіту", рекомендуємо учням, які вимушені були змінити місце проживання і здобували освіту в школах за кордоном, зараховувати результати навчання в закладі освіти за місцем перебування з тих предметів, що передбачені і навчальним планом закладу освіти країни перебування, і навчальним планом української школи.

Звертаємо увагу, що тривалість навчального року в країнах тимчасового перебування українських дітей часто не збігається з тривалістю навчального року в закладах освіти України.

З огляду на зазначене, для учнів, які одночасно навчаються в школі країни перебування і в закладі освіти України, річне оцінювання може бути проведено перед початком наступного навчального року з урахуванням результатів навчання в закладі освіти країни перебування.

Рекомендуємо річне оцінювання з української мови, української літератури, історії України та географії проводити відповідно до модифікованих програм, рекомендації щодо використання яких затверджені наказом Міністерства освіти і науки України від 16 травня 2024 року [№ 701](#).

Річне оцінювання з предметів, передбачених тільки українськими освітніми програмами, може проводитись із використанням технологій дистанційного навчання і засобів зв'язку.

Під час зарахування результатів навчання, отриманих учнями під час навчання за кордоном, рекомендуємо послуговуватися співвіднесенням шкали відповідної країни та

української 12-бальної системи. Таблиці зі співвіднесенням моделей оцінювання в різних країнах розміщено за покликанням:

Загальна таблиця -

https://docs.google.com/spreadsheets/d/ID6ZS2f_x-YjkhXwfyjIpmfGRlyeG8m23kEKjArQCRAo/edit?usp=sharing

Таблиця за окремими країнами, -

https://docs.google.com/spreadsheets/d/1WzIPn_uLIFxy921ubZutX242dl_btTr7bP2au_3dGsY/edit?usp=sharing

• Якщо, наприклад, учень чи учениця отримав(-ла) оцінку "добре" (distinction, 15 балів, 76%) з математики в Бельгії, то відповідно до таблиці переводимо цей результат в українську оцінку "8" з математики або алгебри/геометрії.

Україна		Бельгія	
Рівень	Оцінка (Шкала)	Оцінка/Шкала	
Початковий	1	Не склав/ла (Fail)	0 - 1.9 / 0 - 9 %
	2		2 - 5.9 / 10 - 29 %
	3		6 - 9.9 / 30 - 49 %
Середній	4	Достатньо (Passable)	10 - 10.9 / 50 - 54 %
	5		11 - 11.9 / 55 - 59 %
	6	Задовільно (Satisfaction)	12 - 13.9 / 60 - 69 %
Достатній	7	Добре (Distinction)	14 - 14.9 / 70 - 74 %
	8		15 - 15.9 / 75 - 79 %
	9	Дуже добре (Grande distinction)	16 - 16.9 / 80 - 84 %
Високий	10	Відмінно (La plus grande distinction)	17 - 17.9 / 85 - 89 %
	11		18 - 18.9 / 90 - 94 %
	12		19 - 20 / 95 - 100 %

• Якщо моделі оцінювання відрізняються, рекомендуємо виставляти оцінку на користь учня. Наприклад, якщо учень чи учениця отримали в Естонії оцінку "5" (дуже добре), що відповідає українському високому рівню, радимо виставляти найвищу оцінку в категорії - "12".

Україна		Естонія	
Рівень	Оцінка (Шкала)	Оцінка/Шкала	
Початковий	1	Погано (Nork)	1
	2		
	3		
Середній	4	Слабо (Puudulik)	2
	5		
	6		
Достатній	7	Задовільно (Rahuldav)	3
	8		
	9	Добре (Hea)	4
Високий	10	Дуже добре (Vaga Hea)	5
	11		
	12		

• У випадку, якщо в таблиці відсутні дані щодо моделі оцінювання країни, яка атестувала учня чи ученицю, радимо скористатися загальними принципами переведення оцінок, урахувавши описовий результат:

Описовий результат	Рівень за українською моделлю	Оцінка за українською моделлю
--------------------	-------------------------------	-------------------------------

Unsatisfactory / poor / very poor / threshold / failed performance / low / very low / weak	початковий	1 - 3
Satisfactory / fair / fairly good	середній	4 - 6
Good/basic	достатній	7 - 9
Excellent / advanced / very good / outstanding	високий	10 - 12

”.

**Т.в.о. генерального директора
директорату шкільної освіти**

І. Кільдерова

{Джерело: вебсайт Міністерства освіти і науки України <http://www.mon.gov.ua>}



Про внесення змін у методичні рекомендації щодо окремих питань здобуття освіти в закладах загальної середньої освіти в умовах воєнного стану в Україні

Наказ; МОН України від 13.06.2024 № 836

Прийняття від 13.06.2024

Постійна адреса:

<https://zakon.rada.gov.ua/go/v0836729-24>

Законодавство України
станом на 23.10.2024
поточна редакція



v0836729-24